

Document: EB 2009/98/INF.5
Date: 11 November 2009
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

تقرير عن مقترحات المشروعات/البرامج التي وافق عليها المجلس التنفيذي

المجلس التنفيذي - الدورة الثامنة والتسعون
روما، 15-17 ديسمبر/كانون الأول 2009

للعلم

مذكرة إلى السادة المدراء التنفيذيين

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للعلم.

وبغية الاستفادة على النحو الأمثل من الوقت المتاح لدورات المجلس التنفيذي، يرجى من السادة المدراء التنفيذيين التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة قبل انعقاد الدورة إلى:

Rutsel Martha

المستشار العام

رقم الهاتف: +39 06 5459 2457

البريد الإلكتروني: r.martha@ifad.org

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

Deirdre McGrenra

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: d.mcgrenra@ifad.org

تقرير عن مقترحات المشروعات/البرامج التي وافق عليها المجلس التنفيذي

أولاً - قرض مقترح تقديمه إلى جمهورية فنزويلا البوليفارية من أجل برنامج دعم مجموعة واراو في ولاية دلتا أورينوكو

1- في ديسمبر/كانون الأول 2008، نظر المجلس التنفيذي في البرنامج المقترح الوارد في الوثيقة EB 2008/95/R.35/Rev.1 وتبنى القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية فنزويلا البوليفارية قرضاً بعملات متنوعة تعادل قيمتها ثمانية ملايين وثمانمائة ألف وحدة حقوق سحب خاصة (8 800 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن يستحق في موعد غايته 15 ديسمبر/كانون الأول 2026 ويتحمل سعر فائدة يعادل سعر الفائدة الإشاري السنوي كما يحدده الصندوق سنوياً، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة."

2- ووافق المجلس التنفيذي على تقديم قرض إلى جمهورية فنزويلا البوليفارية التي كانت المفاوضات بشأنه لم تستكمل بعد قبيل نظر المجلس فيه، شريطة أن تستكمل هذه المفاوضات ضمن فترة ستة أشهر من موافقة المجلس، وأن يلفت نظر المجلس في دورة لاحقة إلى أية تغييرات هامة قد تطرأ على الشروط المعروضة على دورته الخامسة والتسعين.

3- وبما يتماشى مع الشروط التي وضعها المجلس التنفيذي للموافقة، فقد تمت المفاوضات بتاريخ 14 مايو/أيار 2009، ولم ينجم عنها أي تعديلات على الشروط التي تم عرضها على المجلس في دورته الخامسة والتسعين الواردة في الوثيقة EB 2008/95/R.35/Rev.1.

ثانياً - قرض مقترح تقديمه إلى مملكة سوازيلند من أجل برنامج التمويل الريفي وتنمية المشروعات

4- في ديسمبر/كانون الأول 2008، نظر المجلس التنفيذي في البرنامج المقترح الوارد في الوثيقة EB 2008/95/R.22/Rev.1 وتبنى القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى مملكة سوازيلند قرضاً بعملات متنوعة تعادل قيمتها أربعة ملايين وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (4 050 000 مليون وحدة حقوق سحب خاصة) على أن يستحق في موعد غايته 1 ديسمبر/كانون الأول 2028 وأن يتحمل رسم خدمة قدره نصف سعر الفائدة الإشاري السنوي كما يحدده الصندوق سنوياً، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة في هذه الوثيقة."

5- ووافق المجلس التنفيذي على تقديم قرض إلى مملكة سوازيلند التي كانت المفاوضات بشأنه لم تستكمل بعد قبيل نظر المجلس فيه، شريطة أن تستكمل هذه المفاوضات ضمن فترة ستة أشهر من موافقة

المجلس وأن يلفت نظر المجلس في دورة لاحقة إلى أية تغييرات هامة قد تطرأ على الشروط المعروضة على دورته الخامسة والتسعين.

6- وبما يتماشى مع الشروط التي وضعها المجلس التنفيذي للموافقة، فقد تمت المفاوضات بتاريخ 12 مايو/أيار 2009، ولم ينجم عنها أي تعديلات على الشروط التي تم عرضها على المجلس في دورته الخامسة والتسعين الواردة في الوثيقة EB 2008/95/R.22/Rev.1.

ثالثاً - قرض مقترح تقديمه إلى جمهورية الفلبين من أجل برنامج التعزيز السريع لإنتاج الأغذية

7- في ديسمبر/كانون الأول 2008، نظر المجلس التنفيذي في البرنامج المقترح الوارد في الوثيقة EB 2008/95/R.26/Rev.1 وتبنى القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية الفلبين قرضاً بعملات متنوعة تعادل قيمتها عشرة ملايين وستمائة وخمسة وثمانين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (10 685 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن يستحق في موعد غايته 15 أكتوبر/تشرين الأول 2028 ويتحمل سعر فائدة قدره نصف سعر الفائدة الإشاري السنوي كما يحدده الصندوق سنوياً، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع الواردة في هذه الوثيقة.

8- ووافق المجلس التنفيذي على تقديم قرض إلى جمهورية الفلبين بشروط متوسطة مما يتطلب إعادة المفاوضات مع الحكومة. وفي حال طرأت أية تغييرات هامة على الشروط والأوضاع المعروضة على المجلس التنفيذي نتيجة لهذه المفاوضات، فسيتم عرض هذه التغييرات على دورة لاحقة من دورات المجلس.

9- وبما يتماشى مع الشروط التي وضعها المجلس التنفيذي للموافقة، فقد جرت المشاورات والمفاوضات بين ديسمبر/كانون الأول 2008 وأغسطس/آب 2009. ويضم الملحق الأول التعديلات التي طرأت على تقرير رئيس الصندوق بشأن برنامج التعزيز السريع لإنتاج الأغذية، وعلى موجز الضمانات الهامة المدرجة في اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها (الوثيقة EB 2008/95/R.26/Rev.1). ولتيسير الرجوع إلى هذه التغييرات في النص فهي تظهر بحروف بارزة.

رابعاً - قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى جمهورية نيجيريا الاتحادية من أجل برنامج تنمية المشروعات الريفية الصغرى

10- في ديسمبر/كانون الأول 2007، نظر المجلس التنفيذي في البرنامج المقترح الوارد في الوثيقة EB 2007/92/R.22/Rev.1 وتبنى القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية نيجيريا الاتحادية قرضاً بعملات متنوعة تعادل قيمتها ستة وعشرين مليوناً وتسعمائة ألف وحدة حقوق سحب خاصة (26 900 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن يستحق في موعد غايته 1 سبتمبر/أيلول 2047 وأن يتحمل رسم خدمة قدره ثلاثة أرباع الواحد

في المائة (0.75 في المائة) في السنة، وأن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقةً على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كما قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية نيجيريا الاتحادية منحةً بعملات متنوعة تعادل قيمتها مائتين وستين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (260 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقةً على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة."

11- ووافق المجلس التنفيذي على اقتراح بتقديم قرض ومنحة إلى جمهورية نيجيريا الاتحادية لم تكن المفاوضات بشأنه قد استكملت بعد قبيل نظر المجلس فيه شريطة أن يتم عرض أية تعديلات هامة قد تطرأ على شروطه مما قد ينجم عن هذه المفاوضات على المجلس التنفيذي في دورة مستقبلية قبل توقيع اتفاقية التمويل ذات الصلة.

12- وبما يتماشى مع شروط الموافقة التي وضعها المجلس التنفيذي، فقد استكملت المفاوضات بتاريخ 3 سبتمبر/أيلول 2009. ويضم الملحق 2 التعديلات التي طرأت على تقرير رئيس الصندوق بشأن برنامج تنمية المشروعات الريفية الصغرى وعلى موجز الضمانات الهامة المدرجة في اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها (الوثيقة (EB 2007/92/R.22/Rev.1). ولتيسير الرجوع إلى هذه التغييرات في النص فهي تظهر بحروف بارزة.

التعديلات المدخلة على تقرير رئيس الصندوق بشأن برنامج التعزيز السريع لإنتاج الأغذية

الصفحة iv، موجز القرض

- (أ) يصبح نص التكلفة الكلية للبرنامج على النحو التالي:
42.24 مليون دولار أمريكي
- (ب) يصبح نص الجهات المشاركة في التمويل على النحو التالي:
الجماعة الأوروبية ممثلة بالمفوضية الأوروبية
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
جهات أخرى
يجب حذف الحاشية (أ) بأكملها.
- (ج) يصبح نص قيمة التمويل المشترك على النحو التالي:
الجماعة الأوروبية: 10 ملايين يورو (بما يعادل 13.15 مليون دولار أمريكي تقريباً)
منظمة الأغذية والزراعة: 0.50 مليون دولار أمريكي
جهات أخرى: 0.50 مليون دولار أمريكي
- (د) يصبح نص مساهمة المقترض على النحو التالي:
11.79 مليون دولار أمريكي
- (هـ) يصبح نص مساهمة المستفيدين على النحو التالي:
0.40 مليون دولار أمريكي

الصفحة 1، الفقرة 2

يصبح نص الفقرة على النحو التالي:

"من المقترح أن يقدم الصندوق إلى جمهورية الفلبين قرضاً قيمته 10 685 000 وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 15.90 مليون دولار أمريكي تقريباً) بشروط متوسطة، للمساعدة في تمويل برنامج التعزيز السريع لإنتاج الأغذية. وستكون مدة القرض 20 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 5 سنوات، ويتحمل سعر فائدة قدره نصف سعر الفائدة الإشاري السنوي كما يحدده الصندوق مرتين سنوياً."

الصفحتان 1 و2، الفقرة 3

يصبح نص الفقرة على النحو التالي:

"تقدر المخصصات المتبقية للفلبين للفترة 2007-2009 بموجب نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء بنحو 15.90 مليون دولار أمريكي. وسينفذ مشروع تمويل التوريد السريع للبذور الذي تقدر كلفته بنحو 16.56 مليون دولار أمريكي في عام 2009، يتبعه تنفيذ مشروع تعزيز إنتاج الأرز المروي على مدار ست سنوات من عام 2010 إلى عام 2015. ومن المطلوب أن يوافق المجلس التنفيذي على قرض قيمته

15.90 مليون دولار أمريكي. وقد وفرت مفوضية الجماعة الأوروبية مبلغاً قدره 13.15 مليون دولار أمريكي على شكل منحة. أما التمويل المتبقي المطلوب البالغ 0.5 مليون دولار أمريكي فسيتم السعي للحصول عليه من خلال الدورة المقبلة لنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء للفترة 2010-2012، شريطة موافقة المجلس التنفيذي."

الصفحة 2، الفقرة 7

يصبح نص الفقرة على النحو التالي:

"سيخضع البرنامج للإشراف المباشر للصندوق. وسيتم تنظيم بعثتي إشراف خلال السنة الأولى (2010/2009) لبرنامج تمويل التوريد السريع للبذور. ومن ذلك الحين سيتم تنظيم بعثة إشراف واحدة وبعثة متابعة واحدة في كل عام لمشروع تعزيز إنتاج الأرز المروي."

الصفحة 4، الفقرة 13

يصبح نص الجملة الثانية على النحو التالي:

"ويتمثل الهدف من مشروع تمويل التوريد السريع للبذور في زيادة إنتاج الأرز في المناطق المستهدفة في الأقاليم 5، 6، 8، و10 وغيرها من الأقاليم بموجب خطة الاكتفاء الذاتي من الأرز للفترة 2009-2013 خلال الموسمين المحصوليين لعام 2010/2009."

الصفحة 5، الفقرة 18

يصبح نص الجملة الثانية على النحو التالي:

"ويتكون مشروع تمويل التوريد السريع للبذور من مكونين: (1) الحصول على 803 750 حقيبة (زنة كل منها 40 كغ) تحتوي على بذور الأرز غير المقشور وتوزيعها خلال الموسمين المحصوليين من عام 2010/2009؛ (2) وإدارة البرنامج."

الصفحتان 5 و6، الفقرة 19

يصبح نص الفقرة على النحو التالي:

"هناك سبع فئات للنفقات: (1) الأعمال الإنشائية (19.6 في المائة من مجموع التكاليف)؛ (2) المعدات والمواد والمركبات (0.7 في المائة)؛ (3) التدريب والدراسات (9.2 في المائة)؛ (4) الخدمات الاستشارية (5.0 في المائة)؛ (5) مدخلات الإنتاج الزراعي (61.4 في المائة)؛ (6) الرواتب والعلاوات (3.2 في المائة)؛ (7) التشغيل والصيانة (0.9 في المائة)."

الصفحة 7، الفقرة 24

يصبح نص الفقرة على النحو التالي:

"يبلغ إجمالي تكاليف البرنامج **42.24** مليون دولار أمريكي، على مدى سبع سنوات. وأما مصادر التمويل فهي: قرض الصندوق بقيمة **15.90** مليون دولار أمريكي (حوالي **37.7** في المائة من تكاليف البرنامج)؛ **منحة من الجماعة الأوروبية بما يعادل 13.15 مليون دولار أمريكي (31.1 في المائة)**؛ التمويل المشترك من جهات مانحة تحدد لاحقاً **0.5** مليون دولار أمريكي (**1.2** في المائة)؛ ومنحة للمساعدة التقنية من منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة بقيمة **0.50** مليون دولار أمريكي (**1.2** في المائة)؛ ومساهمة الحكومة بقيمة **9.82** مليون دولار أمريكي (**23.3** في المائة)؛ ومساهمات وحدات الحكومة المحلية بقيمة **1.97** مليون دولار أمريكي (**4.7** في المائة)؛ ومساهمة عينية من المستفيدين بقيمة **0.40** مليون دولار أمريكي (**0.9** في المائة)."

يجب حذف الحاشية (2) بكاملها.

الصفحة 7، الفقرة 25

يصبح نص الجملتين الأوليين على النحو التالي:

"يتمثل الهدف المباشر لمشروع تمويل التوريد السريع للبذور في زيادة توريد بذور الأرز غير المقشور الذي سينتج عنه زيادة في إنتاج الأرز بحوالي **385 800** طن في الموسمين المحصوليين 2010/2009 ولمدة فصلين أو ثلاثة بعد ذلك. وبالتالي ستستفيد حوالي **1 116 319** أسرة (أو **5.6** مليون نسمة) من البذور الهجينة المرخصة."

الصفحتان 7 و8، الفقرة 26

يصبح نص الفقرة على النحو التالي:

"تبلغ القيمة الاقتصادية للإنتاج الإضافي للأرز (**385 800** طن من الأرز غير المقشور أو **243 054** طن من الأرز المطحون) نتيجة لتوزيع البذور الهجينة المرخصة في إطار مشروع تمويل التوريد السريع للبذور **7 624.5** مليون بيسو فلبيني، مما ينتج عنه وفورات في استيراد الأرز بقيمة **165.75** مليون دولار أمريكي. وستزداد عوائد العمالة من **470** بيسو فلبيني لكل يوم عمل لكل فصل إلى **501** بيسو فلبيني مع تنفيذ إعادة إعمار نظم الري الجماعي في إطار مشروع تعزيز إنتاج الأرز المروي. ويقدر معدل العائد الداخلي الاقتصادي الكلي للبرنامج بـ **16** في المائة للحالة الأساسية. وستُخفض زيادة التكاليف بمعدل **10** في المائة و**20** في المائة بمعدل العائد إلى حوالي **14** في المائة و**12** في المائة على التوالي."

الصفحة 8، الفقرة 29

يصبح نص الجملة الثانية على النحو التالي:

"ووفرت الجماعة الأوروبية مبلغ **10** ملايين يورو كحد أقصى لتوسيع نطاق المشروع."

الملحق

الصفحة 11

يصبح نص عنوان الملحق على النحو التالي:

"الضمانات الهامة المدرجة في اتفاقية القرض المبدئية

(عقدت المشاورات والمفاوضات فيما بين ديسمبر/كانون الأول 2008 وأغسطس/آب 2009)"

الصفحتان 11 و12، الفقرة 6

(أ) يصبح نص الفقرة الفرعية 6 (أ) على النحو التالي:

"يحق للصندوق أن يعلق، جزئياً أو كلياً، حق الحكومة في طلب سحبات من حساب القرض و/أو حساب المنحة في حال حدوث أي من الوقائع المنصوص عليها في الشروط العامة أو أي من الوقائع التالية:"

(ب) يصبح نص الفقرة الفرعية 6 (أ) (4) على النحو التالي:

"إذا لم يُنفذ التوريد أو أنه لا يجري تنفيذه وفقاً لاتفاقية تمويل البرنامج."

(ج) يصبح نص الفقرة الفرعية 6 (ب) على النحو التالي:

"يحق للصندوق أن يعلق، جزئياً أو كلياً، حق الحكومة في طلب سحبات من حساب القرض و/أو حساب المنحة إذا لم يتم استكمال تقرير/تقارير المراجعة المطلوبة بموجب اتفاقية قرض البرنامج بصورة مرضية في غضون اثني عشر (12) شهراً من انتهاء السنة المالية."

الصفحة 12، الفقرة 7

يصبح نص الفقرة على النحو التالي:

"تصبح اتفاقية تمويل البرنامج نافذة المفعول رهناً بتحقيق الشروط المسبقة التالية:

(أ) أن تنفذ وزارة الزراعة والسلطة الوطنية للأغذية حسب الأصول مذكرة الاتفاق بما في ذلك المبادئ الموجهة للتنفيذ الملحقة بها، على النحو الذي يرتضيه الصندوق شكلاً ومضموناً، بما يتماشى مع أحكام اتفاقية تمويل البرنامج؛

(ب) أن يتم فتح الحسابين الخاصين ألف (1) وألف (2) حسب الأصول بما يتماشى مع اتفاقية تمويل البرنامج؛

(ج) أن تكون اتفاقية التمويل قد وقعت حسب الأصول، وأن يكون توقيعها وأداؤها من قبل الحكومة مأذوناً بهما ومصداقاً عليهما من قبل جميع الإجراءات الإدارية والحكومية اللازمة؛

(د) أن يكون الصندوق قد تسلم من الحكومة رأياً قانونياً موافقاً صادراً عن وزير العدل في الحكومة فيما يتعلق بالمسائل المحددة في اتفاقية تمويل البرنامج على نحو يرتضيه الصندوق شكلاً ومضموناً."

الصفحة 12، الفقرة 8

يعدل نص الفقرة بحيث يصبح:

"لن تتم أية صروفات: (أ) فيما يتعلق بمشروع تعزيز إنتاج الأرز المروي إلى أن يتم فتح الحسابين الخاصين بـ(1) و(2) حسب الأصول بما يتماشى مع اتفاقية تمويل البرنامج؛ (ب) وفيما يتعلق بالنفقات تحت جميع الفئات (إلا الفئة الثانية - مدخلات الإنتاج الزراعي والفئة السادسة - التشغيل والصيانة) الواردة في جدول المخصصات في اتفاقية تمويل البرنامج إلى أن تقوم إدارة الري الوطنية وهيئة الأغذية الوطنية وإدارة الزراعة بفتح حسابات المشروع حسب الأصول بما يتماشى مع اتفاقية تمويل البرنامج."

التعديلات المدخلة على تقرير رئيس الصندوق برنامج تنمية المشروعات الريفية الصغرى

الصفحة iv، موجز التمويل

يصبح نص الوكالة المنفذة على النحو التالي:

"الوزارة الاتحادية للزراعة وموارد المياه"

الصفحة 2، الفقرة 5

يصبح نص الجملة الأولى على النحو التالي:

"ستقوم الوكالة المنفذة القائمة، وهي الوزارة الاتحادية للزراعة وموارد المياه بفتح حساب خاص في مصرف تجاري يرتضيه الصندوق."

كل الإشارات إلى "وكالة تنمية المشروعات الصغيرة والمتوسطة في نيجيريا، وزارة الصناعة" الواردة في الوثيقة تصبح (باستثناء الذيلين الأول والثاني): "الوزارة الاتحادية للزراعة وموارد المياه"

الصفحتان 4 و5، الفقرة 18

يصبح نص الفقرة على النحو التالي:

"هناك ست فئات للمصروفات: (1) المركبات والمعدات والمواد (3.3 مليون دولار أمريكي)؛ (2) المساعدة التقنية والمسوحات والدراسات ومقدمي الدعم المتعاقد معهم (4.0 ملايين دولار أمريكي)؛ (3) التدريب وحلقات العمل (5.8 مليون دولار أمريكي)؛ (4) صندوق التنمية (15.1 مليون دولار أمريكي)؛ (5) الرواتب وتكاليف التشغيل: (أ) الرواتب (7.8 مليون دولار أمريكي)؛ (ب) تكاليف التشغيل (2.4 مليون دولار أمريكي)؛ (6) غير مخصص (4.3 مليون دولار أمريكي)."

الصفحة 5، الفقرة 19

يصبح نص الفقرة على النحو التالي:

"ستكون الوكالة القائمة هي الوزارة الاتحادية للزراعة وموارد المياه. وسيكون الشريك الرئيسي: الوزارة الاتحادية للتجارة والصناعة"

الصفحة 5، الفقرة 22

يصبح نص الجملة الأولى على النحو التالي:

"سيبرم المقترض، إلى جانب اتفاق تمويل البرنامج المبرمة بين الصندوق وحكومة نيجيريا الاتحادية، اتفاق (اتفاقيات) قرض ثانوي وتوقع على اتفاقات منفصلة مع حكومات الولايات المشاركة، ومجالس الحكومات المحلية المشاركة فيما يتعلق بتحديد أشكال التشغيل وتأكيد التزاماتها المالية."

الملحق

الصفحة 9

يصبح عنوان الملحق على النحو التالي:

"الضمانات الهامة المدرجة في اتفاقية تمويل البرنامج المبدئية
(أنجزت المفاوضات بتاريخ 3 سبتمبر/أيلول 2009)"

الصفحة 9، الفقرة 3

يصبح نص الفقرة على النحو التالي:

"تضمن الحكومة أن تُقدّم الولايات ومجالس الحكم المحلي المشاركة في البرنامج الدعم المالي اللازم لتعزيز توفير الخدمات من أجل تنمية المشروعات المتوسطة والصغيرة والصغرى ولا سيما المشروعات الريفية الصغرى وغيرها من المشروعات الزراعية."

الصفحة 9، الفقرة 4

يصبح نص الفقرة على النحو التالي:

"مجلس التكنولوجيا"

ستقوم الحكومة بإنشاء مجلس للتكنولوجيا في المركز الوطني للآليات الزراعية وسيضم المجلس في عضويته ممثلين عن الوزارة الاتحادية للعلوم والتكنولوجيا ومعاهد البحث ذات الصلة، والوكالات الحكومية، ومنظمات الأعمال التجارية وقطاع الصناعات. ويكون المجلس مسؤولاً عن توحيد المواصفات التكنولوجية (الآليات، والمعدات، والأدوات) وإصدار الشهادات بذلك، وعن إنشاء الخدمات التنظيمية الضرورية والقيام بعمليات الرصد، كما يضع هذا المجلس الإطار السياساتي والقانوني لتشغيل النظام قبل بدء السنة الرابعة من فترة البرنامج."

الصفحة 9، الفقرة 5

يصبح نص الفقرة على النحو التالي:

"تضمن الحكومة وضع ترتيبات صارمة للرصد والتقييم لقياس مدى فعالية تنفيذ البرنامج وأثره على التخفيف من حدة الفقر."

الصفحة 9، الفقرة 6

يصبح نص الفقرة على النحو التالي:

"الروابط مع البرامج الإنمائية"

تضمن الحكومة أن يرتبط تنفيذ هذا البرنامج بغيره من البرامج الإنمائية الأخرى."

الصفحة 9، الفقرة 7

يضاف عنوان للفقرة نصه: "دراسة خط الأساس"

الصفحة 10، الفقرة 8

يضاف عنوان للفقرة نصه: "الحسابات"

الصفحة 10، الفقرة 13

تضاف فقرة فرعية جديدة 13 (أ) (1) نصها:

"(1) إذا لم يتم التعاون بين الوكالة الرائدة للبرنامج وغيرها من أطراف البرنامج وشركاء التنفيذ مما هو مطلوب لتحقيق أهداف البرنامج أو أن هذا التعاون لم يتم تيسيره بما يرضي الصندوق والحكومة إلى حد معقول."

يتم إعادة ترقيم جميع الفقرات الفرعية بناء ما جرى بحيث يكون نص الفقرات الفرعية التالية كما يلي:

"(4) إذا ما تم التنازل عن اتفاقية (اتفاقيات) القرض الثانوية أو أي بند من بنودها، أو تعليقها أو إيقافها أو تعديلها أو طالها أي تغيير آخر، بدون إذن مسبق من الصندوق، وقرّر الصندوق أن مثل هذا التنازل أو التعليق أو الإيقاف أو التعديل أو التغيير، قد أدى، أو من شأنه أن يؤدي، إلى تأثير مادي سلبي على تنفيذ أي جزء من أجزاء البرنامج.

"(5) إذا ما تم خرق مذكرة التفاهم مع صندوق تنمية المشروعات الصغرى، أو أي بند من بنودها، أو التنازل عنها أو تعليقها أو إيقافها أو تعديلها أو طالها أي تغيير آخر، بدون إذن مسبق من الصندوق، وقرّر الصندوق أن مثل هذا التنازل أو التعليق أو الإيقاف أو التعديل أو التغيير، قد أدى، أو من شأنه أن يؤدي إلى تأثير مادي سلبي لتنفيذ البرنامج.

"(6) إذا ما تم خرق مذكرة التفاهم مع أي مصرف تمويل صغرى/ أو مؤسسة تمويل صغرى، أو أي بند من بنودها، أو التنازل عنها أو تعليقها أو إيقافها أو تعديلها أو طالها أي تغيير آخر، بدون إذن مسبق من الصندوق، وقرّر الصندوق أن مثل هذا التنازل أو التعليق أو الإيقاف أو التعديل أو التغيير، قد أدى، أو من شأنه أن يؤدي إلى تأثير مادي سلبي على أي جزء من البرنامج."

الصفحتان 11 و12، الفقرة 14

يصح نص الفقرة على النحو التالي:

"(أ) بعد السحب الأولي لمبلغ 400 000 دولار أمريكي، كما هو مشار إليه في اتفاقية تمويل البرنامج، لن تتم أية سحبات من حساب القرض أو حساب المنحة إلى أن: (1) يوافق الصندوق على دليل تنفيذ البرنامج وعلى كتيب الإدارة المالية والمحاسبية للوكالة المنفذة للبرنامج، ويتم تبنيه من قبل اللجنة التوجيهية الوطنية بالصيغة التي يوافق عليها الصندوق إلى حد كبير؛ (2) يتم تقديم أول مسودة لخطة العمل السنوية والميزانية السنوية بما في ذلك أول خطة للتوريد إلى الصندوق؛ (3) تقوم الحكومة بإيداع مبلغ أولي من الأموال النظيرة في حساب الصندوق بما يتماشى مع اتفاقية تمويل البرنامج؛ (4) أن يوافق الصندوق على مسودة اتفاقيات القرض الثانوية مع ما لا يقل عن ولايتين مشاركتين في البرنامج ومجالس الحكم المحلي

الستة، وأن يتسلم نسخة موقعة من مثل هذه الاتفاقيات، وأن يتم الإيفاء بجميع الشروط المسبقة لدخولها حيز التنفيذ؛ (5) أن يتم وضع نظام محاسبي مأتمت لعمليات وحدة دعم البرنامج.

(ب) لن تتم أية سحبات بموجب الفئة الرابعة (صندوق التنمية) الواردة في جدول المخصصات المنصوص عليه في اتفاقية تمويل البرنامج إلى أن يوافق الصندوق على مسودة مذكرة التفاهم الخاصة بصندوق تنمية المشروعات الصغرى، وعلى الأقل واحد من مذكرات التفاهم مع مؤسسات التمويل الصغرى وأن يتسلم نسخة موقعة من مثل هذه الاتفاقية وأن تطبق جميع الشروط السابقة لدخولها حيز التنفيذ.

الصفحة 12، الفقرة 15

يصح نص الفقرة على النحو التالي:

"ستدخل اتفاقية تمويل البرنامج حيز النفاذ رهناً بتلبية الشروط المسبقة التالية:

- (أ) أن يتم إنشاء اللجنة التوجيهية للبرنامج حسب الأصول بما يتماشى مع اتفاقية تمويل البرنامج؛
- (ب) أن يتم إنشاء وحدة دعم البرنامج حسب الأصول بما يتماشى مع اتفاقية تمويل البرنامج؛
- (ج) أن يتم اختيار منسق البرنامج ومراقبه المالي بما يتماشى مع اتفاقية تمويل البرنامج وأن يوافق الصندوق على هذه الاختيارات؛
- (د) أن يتم فتح الحساب الخاص، وحساب المنحة المصرفي، وحسابات الصندوق حسب الأصول بما يتماشى مع اتفاقية تمويل البرنامج؛
- (هـ) أن يتم توقيع اتفاقية تمويل البرنامج حسب الأصول، وأن يكون التوقيع والأداء المتصلان بها من قبل الحكومة قد فوض بهما وصُدق عليهما حسب الأصول من قبل جميع الإجراءات القانونية والإدارية الضرورية؛
- (و) أن تقدّم الحكومة إلى الصندوق رأياً قانونياً مؤيداً صادراً عن وزارة العدل الاتحادية على النحو الذي يرضيه الصندوق شكلاً وموضوعاً.

